



**Veterinary Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals
to be exported to Japan from Romania**
**Certificat veterinar pentru lapte crud și produse din lapte provenite de la animale cu copita
despicată pentru a fi exportate în Japonia din România**

Certificate No./Certificat Nr.....

A. Details of dispatched consignment/Detalii privind transportul expedit

A-1. Exporting country/Țara exportatoare:.....

A-2. Container No./Nr. containerului:.....

A-3. Seal No./Nr. sigiliului:.....

A-4. Shipping mark/Seria vasului:.....

A-5. Type of package/Tipul ambalajelor:.....

A-6. Name and address of consignor/Numele și adresa expeditorului:.....

.....

A-7. Name and address of consignee/Numele și adresa Destinatarului:.....

.....

B. Identification of products/Identificarea produselor (Annex can be used if needed/Anexa poate fi utilizată, dacă este nevoie)

B-1. Type of products/Tipul produsului:.....

B-2. Net weight/Greutatea netă:.....

B-3. Number of package/Numărul de ambalaje:.....

B-4. Date of production/Data producției:.....

B-5. Animal species of dairy ingredients/Specia de animale de la care provin ingredientele:.....

.....

B-6. Country of origin/Țara de origine:.....

B-7. Establishment number, Establishment name and address/Numele de aprobare al unității,
Numele unității
și adresa.....

.....

B-8. Purpose of use (please tick the appropriate box)/Scopul utilizării (vă rugăm să bifați caseta corespunzătoare):

Human consumption/Consum uman.

Animal consumption/În hrana animalelor (cloven-hoofed animals/animale cu copita despicată / other animals/alte animale/ pet food/hrană pentru animale).

To be determined/A fi determinat (likely to use for cloven-hoofed animal consumption/ asemănător utilizării în hrana animalelor cu copita despicată)/ Other/Altele.....

Remarks/Observații.....

C. Kind of processing treatment/Tratamentul de procesare

Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries/Laptele crud și /sau produsele lactate au fost obținute din lapte brut colectat doar în țara exportatoare și/sau țările listate și au fost produse, ambalate și stocate numai în țara exportatoare și/sau în țările listate.

OR/SAU

Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country/Ingredientele derivate din laptele crud utilizat la producerea produselor lactate au provenit din țara exportatoare și / sau au fost importate în mod legal în țara exportatoare.

AND/ȘI

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods/Tratamentul de inactivarea a virusului febrei aftoase (FMD) în produse a fost efectuat în fiecare etapă de producție prin oricare din următoarele metode:

[NOT intended for cloven-hoofed animals consumption/Nu este destinat pentru consumul animalelor cu copita despicată].

a minimum temperature of 132° C for at least one second in liquid form (UHT)/o temperatură minimă de 132° C pentru cel puțin o secundă în forma lichidă (UHT),

(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72° C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)/(pH sub 7.0) o temperatură minimă de 72° C timp de cel puțin 15 secunde sub forma lichidă (HTST),

(pH 7.0 or greater) HTST applied twice/(pH 7.0 sau mai mare) HTST aplicat de două ori,

maintaining a pH less than 6 for at least one hour/menținerea unui pH mai mic de 6 timp de cel puțin o oră

an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country/o metodă de inactivare echivalentă cu cea aprobată mai sus de țara exportatoare

[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)/Destinat consumului animalelor cu copita despicată (sau probabil să fie utilizat în acest scop)].

UHT/UHT

(pH less than 7.0) HTST / (pH mai mic de 7,0) HTST

(pH 7.0 or greater) HTST applied twice / (pH 7,0 sau mai mare) HTST aplicat de două ori.

D. Certification

I, the undersigned official veterinarian, certify that / Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific faptul că:

1. The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country / Țara exportatoare este liberă de FMD, iar vaccinarea împotriva FMD este interzisă în țara exportatoare.
2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country / Importul animalelor cu copita despăcată care au fost vaccinate împotriva FMD este interzisă în țara exportatoare.
3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health / Țara exportatoare are un sistem de carantină adecvat din perspectiva sănătății animale pentru importul și exportul laptelui crud și a produselor din lapte.
4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country / Laptele crud și/sau produsele lactate destinate exportului în Japonia au fost procesate din lapte crud obținut de la animale clinic sănătoase și este interzisă folosirea ca ingredient a laptelui crud obținut de la animale infectate cu boli infecțioase în acord cu legislația țării exportatoare.
5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries / Laptele crud și/sau produsele lactate destinate exportului în Japonia au fost produse, ambalate și depozitate de la colectarea laptelui crud până la expedierea produselor finale în Japonia, fără contaminarea cu agenți patogeni de boli infecțioase sau amestecarea cu lapte crud și/sau produse lactate care nu corespund articolului 5, 6-1 și 6-2 din Cerințele de Sănătate Animală pentru lapte crud și/sau produse lactate care urmează să fie exportate în Japonia din țările listate.
6. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic / Ambalajele și containerele precum cutiile de carton pentru lapte crud și/sau produse lactate care urmează să fie exportate în Japonia au fost curate și igienice.
7. The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with laws and regulations of Romania, which are at least equivalent to law and regulations of Japan / Produsele descrise au fost procesate în condiții sanitare în conformitate cu legislația și regulamentele din România, care sunt cel puțin echivalente cu legea și regulamentele din Japonia.

Competent authority / Autoritatea Competentă.....

Signature of official veterinarian / Semnătura medicului veterinar oficial.....

Printed name and title of official veterinarian/Numele tipărit și titlul medicului veterinar oficial.....

.....

Date of issue/Data emiterii.....

Official stamp/Ștampila oficială

ANNEX/ANEXA

Certificate No./Certificate Nr. :

Identification of products/Identificarea produselor

Type of products/ Tipul produselor (e.g. Cheese, Butter/ Brânză, Unt)	Net Weight/ Greutatea etă	Number of Packages/ Numărul ambalajelor	Date of Production/ Data de producție	Animal species of dairy ingredients/ specia de animale de la care provine ingredientele	Country of origin/ Țara de origine	Establishment number, Establishment name and address/Numărul de aprobare al unității, Numele unității și adresa
Total/Total			Purpose of Use/ Scopul utilizării	<input type="checkbox"/> Human consumption/Consumuman <input type="checkbox"/> Animal consumption/Hrana animalelor (<input type="checkbox"/> cloven-hoofed animals/animale cu copita despicată/ <input type="checkbox"/> other animals/alte animale <input type="checkbox"/> pet food/hrană pentru animale) <input type="checkbox"/> To be determined/A fi determinat (likely to use for cloven-hoofed animal consumption/asemănător utilizării în hrana animalelor cu copita despicată) <input type="checkbox"/> Other/alte()		

Remarks/Observații :

Competent authority/Autoritatea competentă :

Signature of official veterinarian/Semnătura medicului veterinar oficial :

Printed name and title of official veterinarian/Numele tipărit și titlul medicului veterinar oficial :

Date of issue/Data emiterii :

Official stamp/Ștampila oficială